

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
 The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

20TH SUNDAY AFTER PENTECOST
 20^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

October 10, 2015 / le 10 octobre 2015



"Unless you see signs and wonders, you believe not."
 (John 4:48)

« Si vous ne voyez des signes et des prodiges, vous ne croyez point »
 (Jean 4, 48)

St. Augustin - Did not he who made this request believe? Notice what our Lord says: "Unless you see signs and wonders, you will not believe". This is to charge the man either with lukewarmness, or coldness of faith, or with lack of faith altogether: as if his only object was to put Christ's power to the test, and see who and what kind of person Christ was, and what He could do [...] If he only believed when he was told that his son was well again, and when he had compared the hour according to his servant's account with the hour predicted by Christ, he did not believe when he first made the petition.

St Augustin - Il priait, il n'avait donc pas la foi ? Quelle explication attendez-vous de moi ? Demandez au Seigneur lui-même ce qu'il pense de cet homme : « Jésus lui dit : Si vous ne voyez des signes et des prodiges vous ne croyez pas. » Il reproche à cet homme sa tiédeur, sa froideur dans la foi, peut-être même son absence complète de foi ; il n'avait qu'un désir la guérison de son fils comme une épreuve certaine de ce qu'était Jésus, de sa dignité, de sa puissance [...] S'il crut lorsqu'il apprit que son fils était guéri, et qu'il eut rapproché l'heure de sa guérison de celle où Jésus lui avait dit : « Votre fils est guéri, » il n'avait donc pas encore la foi quand il se présenta devant le Sauveur.

528 Old St. Patrick Street
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 11.X.2015 20th Sunday after Pentecost 20e dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Int Staff & Families Adam's Sausage by M. Przystal Private Intention / Intention Privée	
Monday Lundi 12.X.2015 Feria de la férie	9:00 a.m. 6:30 p.m. 7:30 p.m.	Int Noel C. Fernando by/par Sorel & Andrew Noden Fatima Devotions / Dévotions Fatima Int Delong Family by/par Robertson Family	
Tuesday Mardi 13.X.2015 St. Edward the Confessor, King St Édouard, roi et confesseur	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Wednesday Mercredi 14.X.2015 St. Callistus I, Pope & Martyr St Calixte Ier, pape et martyr	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Souls in Purgatory by Joanne Moffatt Private Intention / Intention Privée	
Thursday Jeudi 15.X.2015 St. Teresa of Avila, Virgin Ste Thérèse, vierge	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Friday Vendredi 16.X.2015 St. Hedwig, Widow Ste Hedwige, veuve	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Richard Laramée by/par Laurette Hermeston	
Saturday Samedi 17.X.2015 St. Margaret Mary Alacoque, Virgin Ste Marguerite-Marie Alacoque, vierge	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Sunday Dimanche 18.X.2015 21st Sunday after Pentecost 21e dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int of Catherina by/par Paul Fournier Int Famille Yves Goyette by/par Yves Goyette Pro Populo	



Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday October 4/ Le dimanche 4 octobre	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$5,021.00 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	285.00
Statue - St. Joseph	3,060.00 Total (Merci -Thank you)
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades

Jean-François Charlebois, Ellen Vanneste, Justin Bartlett, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisset, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Joanne Moffatt, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Change to Thanksgiving Day Schedule - Monday October 12 - Mass at 9:00am, Fatima Devotions at 6:30 pm, followed by Mass at 7:30 pm. (<i>Fatima devotions are moved to Monday this week because of the Catechism class for adults on Tuesday night</i>).	Changement d'horaire pour l'Action de Grâce - le lundi 12 octobre - Messe matinale à 9h00, dévotions Fatima à 18h30, suivies par la messe à 19h30. (<i>Les dévotions Fatima seront lundi car nous avons le cours de catéchisme mardi soir</i>).
Catechism for Adults: Beauty, Truth, Goodness - Fr. Deprey has begun the Tuesday evenings classes at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm). Everyone is welcome to attend.	Catéchisme pour les adultes (en anglais): Le Beau, le Vrai, le Bien - M. l'abbé Deprey a commencé les cours le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00). Si vous êtes intéressé vous pouvez toujours vous joindre à nous!
1st COMMUNION & CONFIRMATION Catechism Registration - We have received very few registration forms so far! In order to ensure your child's participation, please return a completed form this week , along with a copy of the baptismal certificate.	Catéchisme 1e COMMUNION et CONFIRMATION inscription - Nous n'avons reçus que quelques formulaires. Pour assurez votre participation, veuillez compléter et retourner le formulaire cette semaine avec une copie du certificat de baptême.
Fatima Holy Hour Monday Oct. 12 at 6:30 pm - Exposition of the Most Blessed Sacrament, 15 decades of the Rosary (Latin, English and French), & Benediction. In honour of Our Lady of Fatima in reparation to her Immaculate Heart.	Heure Sainte et Dévotions Fatima le lundi 12 octobre à 18h30. Exposition du Saint Sacrement, avec les 15 mystères du Rosaire (latin, anglais, et français) et Bénédiction. En réparation au Cœur Immaculé de Marie.
Fr. Breton will be away from Oct 19 - 23rd. Mass times will be reduced during that time. Please check next week's bulletin for Mass time changes.	L'Abbé Breton sera absent du 19 au 23 octobre. Les heures de messe sera réduit. S'il vous plaît vérifier le bulletin de la semaine prochaine pour les changements d'heure.
Servers Needed - Evening Masses: We are in need of a server for the evening 7:30pm masses on Monday, Wednesday and Friday. If you can serve one of those masses on a regular basis please contact Fr. Deprey.	Servants de Messe Recherchés - Messes le soir à 19h30: Nous avons besoin de servants de messe le lundi, mercredi et le vendredi soir. Si vous pouvez servir une de ces messes sur une base régulière, parlez-en avec l'abbé Deprey.
All Souls Envelopes - In November we pray for the souls of the faithful departed. Mass will be offered for their intentions on Monday Nov 2nd. Envelopes for listing the names you wish to have included are at the entrance and may be submitted with the Sunday collection. A basket containing the names will be placed by the altar that week. Any donations received will go to our Parish Restoration Fund.	Enveloppes pour les défunts - Au mois de novembre, nous prions pour les défunts. La sainte messe sera célébrée à leurs intentions le lundi 2 nov. Vous pouvez inclure les noms de différents défunts que vous aimeriez inclure dans les messes de ce jour-là. Un panier avec vos listes sera mis près de l'autel cette semaine-là. Tous les dons reçus iront à notre fonds de restauration paroissial.
Notre Dame du Mont Carmel school is seeking your help to provide our children with a good catholic education. A bake sale will take place here at the parish on Sunday October 18th after each mass. Your generosity will make a difference! The students and staff thank-you for your support.	Le dimanche 18 octobre il y aura une vente de pâtisseries après chaque messe pour aider l'École Notre Dame du Mont Carmel à subvenir à ses besoins financiers. Merci de votre générosité! Les élèves et les enseignants vous remercient pour votre soutien.
Donations sought for rental of the Patro classrooms & gymnasium - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.
The Legion of Mary is hosting a movie night on Saturday October 17th in the rectory basement. The featured film is a dramatization of the story of Our Lady of Fatima. "The Thirteenth Day" will be shown at 7pm accompanied by snacks provided by the Legion. Please sign up at the back of Church on our sign up sheet. Reserve your spot today!	La Légion de Marie est l'hôte d'une soirée cinéma le samedi 17 octobre dans le sous-sol du presbytère. Le film présenté 'The Thirteenth Day' est une dramatisation de l'histoire de Notre Dame de Fatima. Le film sera présenté à 19h00 accompagné de collations fournis par la Légion. S'il vous plaît vous inscrire sur la feuille d'inscription à l'arrière de l'église. Réservez votre place dès aujourd'hui!
Annual Archbishop's charity dinner: At the Ottawa Conference and Event Centre on Wed., Oct. 21 with Archbishop Prendergast, s.j. By designating Chez Mère Bruyère, St. Joe's Supper Table, Hawkesbury Central Food Bank, The Catholic Centre for Immigrants, Kateri Native Ministry of Ottawa and the Society of Saint Vincent de Paul as beneficiaries of this year's Charity Dinner. Order forms at the entrance. Info: Development Office (613-738-5025, ext. 235) or (dev@archottawa.ca).	Souper-bénéfice annuel de l'Archevêque - Le mercredi 21 octobre. Avec Mgr Terrence Prendergast, s.j.. Le souper se tiendra au Centre de conférences du Hampton Inn, 100 chemin Coventry, Ottawa, à 19h . Pour de plus amples renseignements, ou pour réserver une place ou une table, veuillez communiquer avec Aïsha Poitevien au 613 738-5025, poste 202, ou dev@archottawa.ca . Le formulaire de commande de billets est disponible à l'entrée.
40 Days for Life: Thank you to all who participated in our parish vigil day on October 6th. The campaign continues until November 2nd. You still have the chance to participate. Simply sign up at https://40daysforlife.com/ottawa .	40 Jours pour la Vie: Un gros merci à tous ceux qui ont participé à notre journée de prière paroissiale le 6 octobre. La campagne continue jusqu'au 2 novembre. Vous avez encore l'occasion d'y participer. Vous n'avez qu'à vous inscrire en ligne à https://40daysforlife.com/ottawa .